818 810

Justerad
den 19 mars 1906
Jon Ahlqvist

År 1906, den 14 mars ordinarie rätt-
vore i Magistraten i Kalix-
Jons stad, i närvaro av
polismästaren Ph. Palmstierna,
tf. justitieborgmästaren Ju-
ruk Jelm, tf. polisrådmannen
Nils Holmström samt po-
lisrådmannen Gabriel Pe-
Bratt dalles förde av
undertecknad notarie

§ 1

Protokollen för den 9 och 12 in-
nevarande mars inlämnades
till justering

§ 2

Sedan tf. polismästaren i staden
i skrivelse till Mag:t anhållit om
tillstånd att få ~~inspektera~~ klassificera
~~den~~ av en del vårdhus~~rum~~ som
här i staden hvilka tillhöra ej tillhör
vara klassificerade äro, och ned-
flyttning till lägre klass av ett
antal ~~dylika~~ vårdhusrum,

Kar. Maj:t af sådan anledning lätit
till detta sammanträde
uppkalla (med kaféföreståndaren
af restaurationen Kungsgården
N:o 6 vid Fabiansgatan Johan
Armanda Nyberg och åtalsmannen
till behandling företages
inställde sig på skedd uppgång
restauratrisen Nyberg genom
befallningshafvandet anmäld vä-
rdshusidkaren Gösta Palmcrona
hvarjämte å polisinspektörens
vägnar till åhörande (kommissarien vid
polisen) centralpolis-kommissarien Alexander
Nikiforow.

Sedan här anteckningen skett af
polismästaren anförde förs-
varande värdshusrörelse i för-
beskrifven ordningsföljd utlöpte sig på
följande sätt.

Restauratrisen Nyberg icke har rätt att idka rörelse med rusdrycker emedan densamma missbrukar sagda rätt

/ sig. A. /

hördes i saken svarandekvin-
den vicehäradshöfdingen Palcrona
som förmälde att restaurationen
var inrättad som s.k. Bodega
och att densamma besöktes af
förste klassens publik.

Polismästaren Nikiforow
ville icke bestrida att det varit förhållandet
att restaurationen varit besökt af förste klassens publik,
men uppgaf, att anordningarna därutinnan
blifvit ändrade.

Vederbörligen tillkallades häradshöfding
Palcrona, hvarefter i Maj:ts ställe fälldes
följande

Utslag.

Med afseende å hvad i ärendet
upplyst blifvit, pröfvar Maj:t
skäligt förordna, att restaura-
trisen Johanna Armanda Ny-
berg å gården N:o 6 vid Fabian-
gatan härstädes bedrifva värds-
husrörelse skall tillvarolåse och
intill dess förordnande annor-
lunda föreskrifvet i afseende å
utskänkningsstället hädanefter icke
värdshus af andra klass. Åtlyde.

§ 3.

Sedan -- d. 12 -- i gården N:o 6 W57
vid Södra Magasinsgatan Jo-
hanna Sofia Pettersson och å-
rendet -- restauratrisen Pet-
tersson personligen, hvarjämte

å polisinrättningens - - - - - -

-- restauratrixen Pettersson inne-
har - - - sått:

(Siga. B.)

hördes i saken svaranden att förmälde
denna
key icke åsyftat, att klagomål
mot den af henne omhändehafda
restaurationsrörelsen förekommit
Inför polisnämnden hade förmälde svaranden förklarat att hon ifrågavarande
förmälde
Vid förhör å rådhuset
vore ifrågavarande tvistefrågor

Utslag

Med - - - restauratrixen Johan-
Sofia Pettersson i gården N:o 6 vid
östra Magasinsgatan hörandes
-- klagomål åtskades

§ 4.

Sedan -- se §2 -- i gården N:o 14
vid Fabiansgatan Emely Mar-
cus och dess ärende - - - restau-
ratrixen Marcus personligen, hvar-
jämte - - - - - - - - -
- restauratrixen Marcus inne-
har - - - sått:

(Siga. C.)

hördes i saken svaranden och för-
nämlde denna, att den publik,
klagomålet åsyftar, svaranden hos sig

att restaurationen vanligtvis
som en s.k. bodega och att den
publik, som besökte denna,
var förströdklass, tillbyggande
svaranden att publiken i
regeln infann sig först efter
kl. 11 på aftonen, hvarför det
vore omöjligt att uppehålla
afsikten, om den endast tillgicks
redan vid tjugo klockslag.

I polisnämnden yttrade sig Polisinspektören
åberopade klagomålen och förklarade, att enligt hvad polis-
personen uppgifvit, gästen tillåtits
inkomma å gården efter kl. 9 på
aftonen, hvilket förhållande
likväl af svaranden bestridd

Vederbörligen tillkades - - -

Utslag:

Med - - - restauratrixen Emely
Marcus i gården N:o 14 vid Fabi-
ansgatan hörandes - - - andra
klass.

Den med detta utslag missnöjde
äger hos Guvernören i länet inom åtta dagar
däri medelst skriftlig besvär,
hvilka bör jämte nödigt utdrag

...ns detta protokoll af vederbörande
sjelf eller dennes laglige biträde
anhängiggjord hos Guvernören inom
...vad senast jemte Måndan d. 2
...trettionde dagen efter af
...utlaget erhållen del, den
...sådant skett dels ordförande
...rader och anteckningar att
...restaurateuren Marcus anhåll
...om utdrag av detta protokoll.

§ 5

Sedan --- af Pl. innehafvarens restaurationsrätt å Nylandsgatan N:o 9 vid Esbiensgatan restauratören Johan Gustaf Lundin och Pl. vidare det --- restauratören Lundin jemlikt lifvet, kvarstående --- --- ---
--- restauratören Lundin innehar --- rätt.

(Bilaga D)

Kunde i staden tvenne anmälde denne att restaurationen var inrättad som en s.k. finkrodsa och att densamma besöktes af första klassens publik samt att från polisens sida några anmärkningar icke gjorts emot ordningen å restaurationen.

Förteckning å de innehafvare af utskänkningsrättigheter i Helsingfors stad, hvilka antingen föreslås till nedsänkning i lägre klass eller rättigheternas upphörande.

Ahlfors, Katarina Charlotta Regeringsg.10.	Emedan restaurationen besökes uteslutande af arbetareklass publik och ehuru mot ordningen några väsendtligare anmärkningar ej förekommit, föreslås dock på grund af publikens beskaffenhet, nedflyttning till 2.klass.
Bolig, Amalia Alexandra Kyrkog.14.	Platsen, der rörelsen utöfvas, är så belägen, att någon effektiv kontroll från polisens sida är svår att utöfva, och ehuru rättigheterna tidigare blifvit från 2.till 1.klass uppflyttade, har innehafvaren icke iakttagit tillbörlig hänsyn till den med 1.kl. förenade kontrollskyldighet, hvarför nu föreslås rättigheternas återförande till 2.klass.
Håkansson, Nils Kaserng.44.	Då tidt och ofta oordningar, såväl utanför som uti sjelfva restautationen, som besökes af en öfvervägande arbetarepublik, förekommit, torde densamma hänföras till 2.klass.
Wänttinen, Sofia Charlotta Sofiegatan .2.	På grund af restaurationens läge i omedelbar närhet af salutorget och då densamma uteslutande frekventeras af arbetare kan densamma framdeles hänföras endast till 2. klass.
Björkman, Wilhelm Wilhelmsgatan 5.	Då restaurationen är belägen i omedelbar närhet af såväl soldatkasärn som militärhospital och dessutom ligger å en trafikled, som dagligen passeras af en till större delen bestående arbetarebefolkning och den torgbesökande allmänheten samt oordningar och slagsmål förefallit såväl utanför som inne i restaurationen och innehafvaren sålunda visat sig inkompetent att upprätthålla nödig ordning, torde rättigeterna tillsvidare nedflyttas till 3. klass och framdeles rättigheter för slik rörelses bedrifvande å sagda plats ej vidare bifallas.
Hotel Fennia, förest. Carl Wilhelm Porsch,	Emedan restaurationen ej är i främsta rummet afsedd för den resande allmänhetens behof, utanstår

Mikaelsgatan.21.	utanför densamma och ofta från den resande allm hetens sida gjorts till föremål för berättigad klagomål och då bevisligen missbruk vid serve förekommit, föreslås nedflyttning till 2. klas
Pohjola, inneh. Johan Edvard Kuronen. Boulevardsgatan.4.	På grund af att densamms besökes uteslutande a klass publik, för hvilken den äfven, hvad inre ningen beträffar är afsedd , torde rättighete sänkas till 2. klass.
Henriksson, Edvard Teodor Eriksgatan . 5.	Lika med föregående.
Ek, Anna Karolina V. Henriksgatan. 12.	Lika med föregående.
Brandkårshuset,förest. Carl Wilhelm Söder ström.Hagasundsg.3.	På grund af ständigt återkommande oordningar o deraf framkallade berättigade klagomål t.o.m. tidningspressen ,föreslås upphörande af all se vering,då brandkårshuset är upplåtet för arbet föreningar till soareer och andra dylika tillf ningar samt,att då samtliga för den arbetande klassen afsedda restaurationerna stängas redan 12.på dagen före helgdag intill kl.9.påföljand söknedag,föreslås att serveringen å brandkårsh set vid af arbetareklassen föranstaltade tillf ningar efter stängningstiden icke må ega rum.
Suomalainen Teaatteriosa-keyhtiö,förest.Alex. Ludvig Grönberg,Arkadia	Under spelaftnar bibehålles serveringen enligt 1.klass och öfriga tider tillåtes sådan endast ligt 2.klass på grund af att restaurationen så na dagar besökes uteslutande af en blandad pub såsom formän,veduppköpare etc.Den i öfre våni under spelaftnar införda utskänkningen,som anl tas af 2. och 3.radens jemte galleripubliken t till öfvervägande delen är sammansatt af icke myndig ålder komna personer,bör indragas.
Himberg,Josefina Ö.Henriksg.1.	Ehuru såväl Magistraten som Stadsfullmäktige t digare afslagit hennes anhållan om utskänkning rätt,har sådan i strid mot gällande författni af Guvernören beviljats.Sedan numera lagliga h

	hållanden inträdt,torde rättigheterna ifråga in dragas.
iberg, Karl Skillnadsg.7.	Ehuru rättigheterna under en följd af år hänförts till 2.klass,har innehafvaren utan att hafva före bragt några skäl likväl lyckats utverka att desamma sedan Aug.månad detta år upphöjts till 1.klass, men då publiken nu såsom förr uteslutande är en 2 klass sådan, för hvilken äfven lokalen med afseende å inredningen är afsedd,torde rättigheterna återföras till 2.klass.
hief, Louis Simonsgatan. 10.	Såväl Magistraten som Stadsfullmäktige hafva tidigare afstyrkt rättigheternas beviljande, hvilka sedermera i strid mot lag af Guvernören tillerkänts sökanden. Då numera lagliga förhållanden inträdt och restaurationen dessutom är belägen å en i alla afseenden olämplig plats midtemot Åbo kasern och vid narinktorget, föreslås rättigheternas indragning.
berg, Johanna Amanda Fabiansgatan. 6.	Tillsvidare ej hänförd till någon klass, föreslås med kännedom af dem publik som begagnar sig af restaurationen ifråga , till 2. klass.
ttersson, Johanna Sofia. S. Mag.g. 6.	Emedan restaurationen är belägen i omedelbar närhet af gardeskasernen , som numera bebos af rysk militär och restaurationen anlitas af en mindre väl renommerad publik, som framkallat upprepade störingar af ordningen och gifvit anledning till berättigade klagomål från vederbörande militärbefäls sida, anhålles om restaurationens nedflyttning till 2. kl klass.
arcus, Emily. Fabiansg.14.	Icke klassificerad. Med hänsyn till den nuvarande frekvensen, föreslås restaurationens hänförande till 2. klass.
ja Bodegan, inneh. Johan stav Lundin, Fab. g. 29	Lika med föregående.
öblom, Sofia Matilda Högbergsg. 28.	Icke klassificerad. Platsen olämplig, emedan i omedelbar närhet af folkbiblioteket och läsesalen , föreslås till 3. klass och torde framdeles några rättigheter till slik rörelses bedrifvande å denna

plats ej beviljas.

Falck, Olga Matilda
Högbergsg. 36.

Lika med föregående.

Mahser, Louise
Fredriksg. 27.

Icke klassificerad. Tillfölje af att rörelsen är belägen vid en af arbetarebefolkningen synnerligen trafikerad gata och besökes uteslutande äfven af arbetare, samt att de nu använda rättigheterna beviljats af Guvernören i strid mot Magistratens och Stadsfullmäktiges tidigare afgifna beslut, föreslås indragning af rättigheterna i framtiden.

Rolle, Selma
S. Robertsg. 26.

Tillfölje af förefallna oordningar nedflyttad till 2.klass, men då upprepade klagomål ha lupit och innehafvaren icke tillfredsställande kunnat sköta rörelsen och densamma är belägen vid eb af arbetare starkt trafikerad gata och äfven uteslutande besökes af en sådan publik förhvilken den likaså hvad inredningen beträffar, är afsedd föreslås nedsänkning till 3.klass.

Tukiainen, Hanna
Katarina. L. Robertsg. 9.

Emedan i restaurationen, som nu är oklassificerad förekommit upprepade oordningar och innehafvaren trots upprepade varningar af polisen icke låtit sig rätta, fortfarande utan urskillning utskänkt anhålles att restaurationen nu hänföres till 3. klass och att för framtiden rättigheterna ej förnyas.

Forss, Sofia Antoinette
V. Henriksg. 16.

Oklassificerad. Restaurationen plägar besökas af prostituerade kvinnor, som begagna Henriksesplanden till promenadplats, hvarför föreslås till 3. klass.

Automat Restaurant
förest. Selma Josefina
Dahlin. Alex. g. 13.

Restaurationen belägen vid en lifligt trafikerad gata, der den hufvudsakligast besökes af en 2.k publik och då det visat sig, att den publik, som tillf-ölje af att 2.klassens restaurationer hålas stängda lördag från kl. 12. på dagen till må-

dag morgon, nu strömmar till automaten, der densamma blir serverad, äfvensom berättigade klagomål mot ordningen innan och utanför restaurationen förekommit, föreslås nedflyttning till 2.klass.

Andersson, Viktor
Mikaelsg. 17.

Då, pågrund af att restaurationen är belägen invid jernvägstorget, der handeln försiggår till 8. à 9.e.m. densamma besökes uteslutande af torgpublik och arbetare som infinna sig å torget för att tillhandla sig småkram och den derför måste anses utgöra en frestelse för dem, föreslås nedflyttning till 3.klass.

Björkqvist, Karl Johan
S. Robertsg. 16.

Rörelsen belägen å olämplig plats, i omedelbar närhet af folkskola och dessutom å en starkt trafikerad gata, besökes uteslutande af arbetareklass personer och då innehafvaren, för att vilseleda polisen haft för vana att bevilja en del af besökarena tillträde gårdsvägen och utskänkningen tillsvidare ej klassificerats, föreslås densamma nu till 3.klass och för framtiden att ej slika rättigheter beviljas å denna plats.

Helsingfors å Poliskammaren, den 28. December 1905.

C. W. Mahn
T. f.

Kommissionären Nordlander anförde
förklarade att ombudet den i § polismästarens skrifvelse gjorda
anmälelsen samt
anmärkte, att han aldrig å restau-
ratören anträffat rusande.
Sedan att vittnen
och att förhören Edla Malmén
vore den egentliga anmälaren
varen af värdshusrörelsen,
hvilket förhållande likväl
af rusande berördes under
uppgift att förhören Edla Mal-
mén af honom var anträffad vid utfärden
liksom af kamrerska, för utfärden

Vittnen tillkades ---

Utlag

Med -- restauratören Johan
Gustaf Lundins i gården N:o 29
vid Fabiansgatan kärandes
--- andra klass.

~~Denna del af protokollet.~~
~~förklarad~~. Afsades och antecknades
att restauratören Lundin an-
höll om utdrag ur detta pro-
tokoll.

§ 6.

Sedan -- se § 2 -- i gården N:o
28 vid Högbergsgatan Sofia Mathilda
Carlsson, född Sjöblom, och så

ärendet -- restaurat:rixen Carlsson personligen, hvarjämte ----- -- restaurat:rixen Carlsson ansökt:t ----- rätt.

/Sign. 8./

Hördes i saken svaranden och förmälde denna att restaurat:rixen icke pliktade lida förlust af person:er, hörande till den kroppsbeskattade klassen, samt att denna pliktade fullgöra endast en kvällarna.

Polismästaren Nikiforoff upplyste, att klagomål förelegat öfver ordningen på ställen, hvarför svaranden gemenade, att klagomål anförts endast af en i grannskapet bosatt person.

Vid:te tillkades -----

Utslag

Med -- restaurat:rixen Sofia Mathilda Carlssons i gården N:r 28 vid Högbergsgatan hörande --- tredje klass. Afsades

rätt att utbekomma sina varor med tillbehör samt att rätt till utbekommande af varor och andra tillbehör samt att

8:7

Sedan -- restaurat:rixen i gården N:r 36 vid Högbergsgatan Olga Mathilda Falck och dess ärendet -- restaurat:rixen Falck personligen hvarjämte ----- -- restaurat:rixen Falck ansökt:t rätt att utbekomma sina varor med tillbehör samt att ----- rätt

/Sign. 9./

Hördes i saken svaranden och uppgaf att restaurat:rixen redovisades af andra klassens publik och att mot ordningen icke förekommit några anmärkningar.

Polismästaren Nikiforoff medgaf, att publiken å restaurat:ionen förhöllit sig utan anmärkning, men anförde, att utrymmet för denna publik förminskats och icke nöjt.

Vid:te tillkades ---

Utslag

Med -- restaurat:rixen Olga Mathilda Falcks i gården N:r 36 vid Högbergsgatan hörande -

tillkvidare förklarande och
i utöfn --- andra klass. Afrades

§ 8.

Kop

Sedan --- i gården N:o 27 vid
Fredriksgatan Louise Mahrer och
då ärendet --- restauratrisen
Mahrer personligen, hvarjämte
--- - - - - - - - - - - -
... restauratrisen Mahrer ansökt
rätt att utskänka (förnimes om andra ansökningar med tjuvlo. öfver.)
samt att --- lätt.

(Se jfr. G.)

Hörder i saken svaranden och
förmälde denna, att restaura-
tionen förvärfvats (genom köp) af aflidne
Mahrer och medel-
klassen

Vd:n tillkades ---

Utslag

Med --- restauratrisen Louise
Mahrers i gården N:o 27 vid Fred-
riksgatan hörstädes --- tredje
klass. Afrades.

§ 9.

Sedan --- § 2 --- i gården N:o 26
vid Stora Robertsgatan Selim Rolle
och då ärendet --- restauratrisen
Rolle personligen, hvarjämte
--- - - - - - - - - - - -
--- restauratrisen Rolle ansökt
rätt att utskänka (förnimes om andra ansökningar med tjuvlo. öfver.)
samt att --- lätt

(Se jfr. H.)

Hörder i saken svaranden och
förmälde denna, att å restau-
rationen förekommit icke
obetydliga, men att dylika väl
kunna åträttas å ett tillfredsställande
sätt afhjälpas.

Polismästaren Nilsson anförde, att å restaurationen
flerfaldiga gånger förekommit
oskick och t. o. m. förargelseväck-
ningar, hvarom särskilda
rapporter till polismästaren
ingivits, samt anhöll (som
upplåg i målet för jämförande af utredningen i dessa ärenden.

Vd:n ...

Beslut.

Målet uppskjutes till Måndagen
den 21 innevarande månad kl. 12

pågången.
Från, då svaranden skall
här ovägerligen
tillträdet Kommun och kvarstå
polizkommissarien Nikiforow
bör förelägga den Försvarslla
den återstående utredningen
Afgrades

§ 10.

Sedan --se § 2-- gården N:r 9 vid
Lilla Kallerbygatan Hanna Tukia-
nen och då ärendet -- restaura-
trixen Tukiainen personligen hem-
jämte ---------
-- restauratrixen Tukiainen inan-
kar rätt till utbekommelse af
vinen och andra omyndiga minderårige efterlemnat
medlöftigheter kunde att---- rätt
(sign. T.)
hörandes i saken svaranden, och för-
meddelade denna, att kronan ovilkorligen
vardsingar icke inträffat å restau-
rationen, att hon af polizen till-
tagits att icke förvara manskap
vid nattetiden och jämväl genast
tillhyst tillbörligen, tilläggande
svaranden, att hon själf jämväl
platsen olämplig för värdshusrö-
relse och därför afflyttar därifrån

den 1 nästkommande juni.
Polizkommissarien Nikiforow
vidhöll, att stark och skarp dryckes
köres från restauratrixen.
Vde ---
Utslag
Med -- restauratrixen Hanna
Tukiainens i gården N:r 9 vid
Lilla Kallerbygatan härstädes
-- tredje klass. skall hennes
svaranden att efter det värds-
husrörelsen flyttats till annan
plats, till Mag:t inkomma
med anmälan om restaura-
trixens uppflyttning till högre
klass. Afgrades.

§ 11

Sedan --se § 2-- i gården N:r
16 vid Västra Kasernkvarngatan Sofia
Antoinette Torrs och då ärendet
-- restauratrixen Torrs personli-
gen, hvarjämte --- ---
-- restauratrixen Torrs inmeke-
rats till utbekommelse af hennes omyndiga minderåriga
värdshusrörelse tillhyst kunde att ----
----- rätt.
(sign. K.)

hördes i saken svaranden och förmäldes denna, att restaurationen den 31 maj 1905 av Maj:t tilldelade första klass rättigheter och att värdshuslokalen för utvärdering utgöres endast av en stor sal

Polismästaren Nikl. Rosenmejer anförde, att ordningen å stället icke förekommit vara vidhållen i förhållande till lagens föreskrifter, enär restaurationen tillhölles av prostituerade kvinnor

Vcke ---

Utslag

Med --- restaurationen Sofia Antoinette Koss i gården N:r 6 vid Västra Hamngatan hörsödes --- tillvidare förfarande och i uteblivande ----- av första klass, dock tillhölles svaranden att noggrannare tillse, det god ordning å restaurationen upprätthölles vid påföljden att densamma annars medföljde till lägre klass. Åtskes

$ 12

Sedan --- se $ 12 --- uppkallat förstående tillförordnade direktören för Automat-Restaurant

aktiebolagets i gården N:r 13 vid Alexandersgatan belägna värdshusrörelse Johannes Nykolin och då anmäldes --- direktören restaurationsföreståndaren Nykolin personligen, hvarjämte --- Automat Restaurant aktiebolaget i enlighet med vidtagen anmälan (med vederbörligt afseende) anhöll att --- måtte

/sign. L./

hördes i saken svaranden och erkände denne, att ordningen å platsen visserligen i enskildhet förekommer, men att det icke stått i svarandens makt att förekommandet hindra.

Vcke tillkrades --- utslag:

Med --- Automat Restaurant aktiebolagets i gården N:r 13 vid Alexandersgatan hörsödes --- andra klass. Dock bestämdes svaranden att efter det värdshusrörelsen flyttats till annan plats, till Maj:t tillkommande med anställande restaurationens uppflyttning

Till högre klass. Afdelades

§ 13

Sedan — se § 7 — uppkallats innehafvaren af restaurationen i gården N:o 17 vid Mikaelsgatan Viktor Andersson och hörsammat — — restaurationen innehafvare Andersson personligen, konstaterade — — restaurationen innehar ~~rätt~~ att ~~försälja~~ ~~rättighet~~ och rätt att ~~(vinn, nikande varans medgifvande)~~ skänkning af malt- och ~~starka~~ drycker samt att — — — — — — — — rätt.

(Sign. M.)

hörsas i saken svaranden och förmäldt denne, att restaurationen innehade första klass rättighet, liksom denna och bestyrkes af första klass publik, hvarefter densamma icke förekommer att af den ~~högre~~ lägre klassen publik allmänheten.

Vd tillstades — — —

Beslut

Mötet upplyftes till Maj:ns sammanträde onsdagen den 21 innevarande mars kl. 12 på dagen, då svaranden bör ovägerligen till-

Sign. Ahonen

Esiteltiin räätälinvaimo Sofia Wilhelmiina Ahonen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan ~~sekä, Maistraatin tieten, vallitsee itseänsä ja omaisuut-~~ sanottii kansalaisluottamusta ~~sen~~ ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa ~~maistikaup~~ ~~pas~~ -ti

~~oka liikeen~~ harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, ~~n antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~ ~~muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään~~ ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-toimitteloon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kauppalehtisiin merkitse-~~mistä varten~~ hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Kauppapuutarhuri
Työväentyynnöittäjä

~~H~~ minkä ohessa hakija esitään-antoi kaupungin poliisilaitoksen antaman todistuksen siitä, että ~~he~~ hakijan mies, räätäli Karl Ahonen jo elokuussa v. 1901 oli täältä ulosottamat pas-tein sekä läheisyyt maalta pois;

Sama G. A. M.

Sign. Sallinen

Esiteltiin leipuri Vihtori Sallinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässa kaupungissa harjoittaa leipuri- ja konditoria liikettä;

~~joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan, ovat antaneet myöntymyksensä, sanalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään;~~ ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinpetteloon ~~joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekistoriin merkitsemistä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin.~~ Merkittiin.

Sign. Michelsson.

Byggnadsmästaren Gustaf Adolf Michelsson

anhöll om tillstånd till nybyggnad

~~å tomten N:o~~ vid ~~gatan i qvarteret N:o~~ Hermansdal 2

~~af denna stad~~ å bostadsvillatomten N:o 2 i elfte kvarteret af staden under-

lydande område i enlighet med en för sådant ändamål uppgjord, i dubbla

exemplar ingifna ~~ritningar~~, i hvilket afseende sökanden ~~sökandebudet~~ tillika till Magi-

straten inlemnade följande handlingar, nemligen:

1:o. Utdrag ur Drätselkammarens i staden den 22 sistlidne februari

under § 7 tillkomna protokoll, utvisande att Kammaren för sin del allaredan bifallit till

nämnda ansökning; och

2:o. Ett sålydande syneinstrument:

(Se sign. Herman)

som upplästes och jemfördes med den inlemnade ritningen, hvarå sökanden ~~sökandebu-~~

~~det~~ tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillernade nybyggnaden icke

vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den

3 Maj 1895, pröfvar skäligt den inlemnade ritningen fastställa att lända till efterrättelse

vid utförande af deråd angifna nybyggnad

; hvarom bevis kommer att åtecknas hvartdera exemplaret af

sagda ritning, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan

det andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.

Emellertid åligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att

afsyning af detsamma enligt föreskifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen

af den 3 Maj 1895 bör ega rum, ~~grundmuren till de tillernade eldstad blifvit upp-~~

~~förd men innan sjelfva eldstad blifvit inrättad~~, hos den ledamot af Magistraten, som

för tiden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. ~~Bör~~

~~öfrigt varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra frå~~

~~fullighet väl upptorkas innan de till beboende upplåtas vid äfventyr att slikt upplå~~

~~kan, på Helsovårdsnämndens framställning, varda, intilll dess rummen behörig~~

~~torkats, förbjuden.~~ Afsades.

Herrman

STÄMPELMÄRKE LEIMAMERKKI PEN. 50 PEN.

Syneinstrument

Å 1906. den 8. Mars verkställdes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af Gårdsegaren Gustaf Adolf Mickelsson, syn å arrende tomten N:o 2. i östra kvarteret af Hermanstad I. af denna Helsingfors stad, som förestrifves i §. 53. uti den för staden gällande byggnadsordning, närvarande dervid tomtegaren af sagda tomt personligen, hvaremot af rågrannarna i kvarteret, ehuru lagligen kallade, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen föreslogs synemännen att få anteckna i dubbla exemplar upprättad ritning öfver som Byggnadskommitterade i staden resolution af den 22. sistlidna Februari; och erfors

Ritning med upprr: 24. maj 70. juni. Gårdsegaren G. A. M.

af dessa handlingar att byggnad
företaget afsåg uppförande af fyr
de byggnade, nämligen:

en smedjebyggnad af sten i en
våning att förbyggas å tomtens nyss
dra del, hvilken byggnad komm
att upptaga en yta af 89,10. kv
dratmeter samt nåta i höjd 3,8. mete
äfvensom innefatta:

ett verkstadsrum med loenus an
samt ett rum utan eldstad.

Enär undertecknad arkitekt y
anser emot de å ritningarna a
gifna byggnadskonstruktionernas hä
barhet att anmärka samt syne
sin beträffande hållbarhet, ändam
byggnadens höjd och läge och fö
taget i öfrigt icke kunna anse
att erinra, så tillstyrkes bifall t
ritningarnas fastställande. Helsingfors
som ofvan.

Sign. Vikholm

Esiteltiin arvoisan Artur Wikholmin
valtuuttaman asiamiehen kirjuri
Paavo Torniaisen kautta

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija; joka esille annetun papinkirjan mukaan
nauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieten, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ansa, ilmoittaa aikovansa tässa kaupungissa harjoittaa leipurin liik-
keitä ja kauppaa;

~~että liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,~~
~~saanut myöntyä myyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään;~~ ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
etteloon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
olevaa liikettä, siitä tehdä ~~Maistraatille~~ ilmoitus ~~myös~~ kaupparekisteriin merkitse-
~~mistä varten,~~ hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Terveydenhoitolautakunnalle

kauppapuo
din hyväksy-
misestä varten

Sign. Alko

Esiteltiin entisen vanginvartijan August Abelard Alkon

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan ~~on~~ nauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässa kaupungissa harjoittaa ~~ruoka-~~ ja ~~elkeävaan~~ kauppaa;

~~Joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään;~~ ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinvirkatoloon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus ~~myöskin kauppakirjoihin merkitsemällä~~ Perolyhenteitokunnalle ~~sitä varten~~, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Kauppapuodin hyväksymistä varten

ve-
tär
teh-
isle
(osoi-
n 18)
a

- - -
- - -
man-
vas-
jalle
tavat-
n ja
ithon-
nka-
mat-
käy-
a
ko
kki-
a o-
nuk-
tuun
eisen
sin mu-
sa yhdestä
Kauniin
suuden ja ettei
li 16,5 metriä
triä katonharjaan

Vilkola

Ote Osakeyhtiö Kaisaniemen myyjänä ja Osakeyhtiö Wilholan ostajana välillä tehdystä kauppakirjasta tontista N:o 6 Vilhonkadun varrella (osoite Vilhonkatu 9. eli Mikonkatu 18) Appina nimisessä korttelissa Helsingin kaupungissa.

3:o Ostajalle myönnetään oikeus ilmankorvausta tontin N:o 8 Vilhonkadun varrella omistajalle varustaa tontti-rajalle sanottua tonttia vastaan rakennettavat rakennukset jaosaadilla ikkunoineen ja ovineen sekä tehdä tontin N:o 8 Vilhonkadun varrella olevalle pitkin Mikonkadun talojen takajaosaadia kahden metrin leveyinen käytävä, jota talossa käyvä yleisö saa vapaasti käyttää.

4:o Tontilla rakennettaessa on koko sivu toria vastaan käsiteltävä arkkitehtoonisena kokonaisuutena, jonka ohessa tontille rakennettavat rakennukset sekä muotoon että suhteen katsoen ovat sovitettavat viereisen Suomalaisen kansallisteatterin mukaan niin, että ne sen kanssa yhdessä muodostavat arvokkaan ja kauniin arkkitehtoonisen kokonaisuuden ja ettei niitten korkeus nouse yli 16,5 metriä räystäässen ja 22,5 metriä katonharjaan

maanpinnasta luettuna torneja, pääty-
jä ja vintin akkunoita lukuun otta-
matta.

— — — — — — — — — — — — — — — —

— — — — — — — — — — — — — — — —

Helsingissä 24 pnä Helmik. 1906.

Osakeyhtiö Kaisaniemi: Osakeyhtiö Vilhol[illegible]
Seb. Gripenberg K. A. Brander Väinö Tanhuanpää W. Sand[illegible]

Todistavat:

Eine Wikström J. Maljanen

Otteen oikeaksi todistavat:
D. Fallström. Otto Norrberg

Sign. Lekman

Bolaget Osakeyhtiö Vilhola anhöll genom befullmäktigadt ombud byggmästaren Vilho Lekman

~~anhöll~~ om tillstånd till nybyggnad

å tomten N:o 6 vid Vilhelms gatan i kvarteret N:o 37 af

denna stad i enlighet med tvänne för sådant ändamål uppgjorda, i

dubbla exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende ~~sökanden~~ sökandeombudet tillika till

Magistraten inlemnade ett sålydande syneinstrument:

(Se sign.: Kajsa)

som upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningarne, hvarå ~~sökanden~~ sökandeombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade nybyggnaden icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga handläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af begge exemplaren af de inlemnade ritningarne till Guvernören insändas. Afsades.

[un-
på
Sola-
tads-
i
a
tvås
nde
dör
nom
emot
um
kunit-
ner
r
i
åf-
Kö-
Wilho
fors af
förslaget
falla äldre
der uppföra
tlie ritningar-
Järnvägstorget
24 Februari Hatta

Aktiebolaget Wilho]

Kajsa

STÄMPELMÄRKE LEIMAMERKKI PEN. 50 PEN.

Synesinstrument.

År 1906 den 1 Mars vårkstäldes af nedertecknade byggnadssynemän, på därom gjord anhållan af Aktiebolaget "Wilhola", sådan syn å bostadstomten N:o 6 vid Wilhelmsgatan i kvarteret N:o 39, Appan, af denna Helsingfors Stad, som föreskrifves i 8:53 uti den för staden gällande byggnadsordning; närvarande därvid ägaren till sagda tomt genom Arkitekten Usko Nyström, tvenne af vägrannarne i kvarteret, ehuru hänåtill kallade, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen tio för ändamålet i dubbla exemplar upprättade ritningar, att den 24 Juni 1905 öfver tomten utfärdadt mätebref äfvensom här bifogade transsumt ur köpebrefvet, hörande Aktiebolaget Wilhelas äldsomst till tomten; och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg att, efter rodrifvandet af alla å tomten befintliga byggnader uppföra följande nybyggnader, hvartill ritningarne till fasaderna emot Järnvägstorget och Mikaelsgatan den 24 Februari detta

den 24 nästk. Jo ppm.

Aktiebolaget Wilho

är blifvit granskade och godkända af Öfverstyrelsen för allmänna Byggnaderna, nämligen
1/10. Ett bostadshus af sten i fem våningar jämte källarvåning, att förläggas i tomtens östra och södra gränslinier med fasader åt Järnvägstorget och Mikaelsgatan, hvars bredd utgör 14,85 meter, och en därmed förenad flygelbyggnad i delvis fem, delvis tre våningar förutom källarvåning, sträckande sig längs östra gränslinien till tomtgränsen i norr samt med fasad jämte fönster och dörrar mot grannetomten, N:8 vid Wilhelmsgatan ~~på grund af däröfver vid tomtskiftet enhälligt tillstånd~~.

2/5. Ett uthus af brandfritt ämne i en våning, att uppföras å tomtens inre inrid midten af norra gränslinien.

Bostadshuset under punkt 1. komme att upptaga en yta af 879,64 m² samt mäta i me delhöjd 16,0 meter till taklisten och 21,4 meter till takåsen mot Mikaelsgatan, samt 16,4 meter till taklisten och 21,8 meter till takåsen mot Järnvägstorget, medan åter af flygelbyggnaden en sträcka af tio meter, upptagande fem våningar, komme att ha samma höjd med byggnaden mot torget, samt återstoden, som omfattar tre våningar blefve 12,0 meter hög, räknadt från gårdsplanen till takåsen.

Hela byggnaden komme att innymma:

a) i källarvåningen: 5 trapprum äfvensom en mängd vedkällare och varmkällare.

b) i första våningen: 1 inkörsport från Mikaelsgatan, 5 trapprum, däraf 2 med eldsläder, 3 kök med hällspisar, 1 badrum med kamin, 16 rum med kakelugnar, 3 rum med hällkakelugnar samt 1 tvättstuga med två inmurade grytor.

c) i andra och tredje våningarne: 5 trapprum, 7 kök med hällspisar, 7 badrum med kaminer och 24 bostadsrum med kakelugnar.

d) i fjärde och femte våningarne: 5 trapprum 6 kök med hällspisar, 6 badrum med kaminer och 24 bostadsrum med kakelugnar.

Uthusbyggnaden under punkt 2 skulle komma att omfatta en yta af omkring 12,0 kvadratmeter, mäta i höjd 3,7 meter och innymma åtta skilda afdelningar.

Då tomtens areal är 1114,910 kvadratmeter samt åbyggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 891.64, komme jämt 4/5 af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda återstoden af gårdsplanen komme att mäta omkring 18,0 meter i längd och 12,4 meter i bredd, eller således upptaga en yta af 223,0 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de å ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt nyssnämnden beträffande hälsovård, eldfara, byggnadernas höjd och lägo, gårdsplanens storlek och förslaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så anhåller då sökanden styrkt sig vara berättigad att emot tomten N:o 8 vid Wilhelmsgatan å byggnaden anbringa fasad med fönster och dörrar, tillstyrkes bifall till ritningarnes fastställande. Hemställes som ofvan.

G. E. Holmström. Rudbjörnberg. Ville Sucksdorff.
f. f.

Vidkommande och därvid framställde utredning angående den klassificering ~~restaurationen~~ vårdhusrörelsen i följe tidigare kungörelse.

Afgafves

P/V

Sedan ~~undertecknad~~ innehafvaren af restaurationen i gården N:o 16 vid Stora Robertsgatan Karl Johan Björkqvist och därefter ~~undertecknad~~ restauratrisen Björkqvist personligen hvarjemte ~~undertecknad~~ ~~undertecknad~~ restauratrisen Björkqvist innehar ~~vårdhusrörelse~~ rätt till utskänkning af malt- (vinet och andra rusgifvande drycker) samt att ~~undertecknad~~ rätt:

(Sköja. i P.)

hördes i saken svaranden och förmälte denne, att den afdelning som innehafde vårdhusrörelsen hade tredje klass rättigheter, hvilket förhållande också af poliskommissarien Nikoforaff bestyrkandes

Vad förekommit.

Utslag:

Med afseende å kvad i saken
upplyst blifvet, förfor Mag:r
Ekblad Länsm:s ärendet härmed
lemnande. Afsades

§ 15.

W:2 mk (sign. Ahonen)

§ 16

K:2 mk (sign. Tallinen)

§ 17

W:50 p (sign. Mickelsson)

§ 18

K:2 mk (sign. Vikholm)

§ 19

V:2 mk (sign. Ahlo)

§ 20.

W:50 p Wost. Ordföranden Vilkholm tillkännagaf
att han valt nuttarnana assessorn
Heli rakennusmestari Vilho
Lehmus emille rekisteröidäänan
sen pöytäkirjaan ehdotuksi
seuraavan välipuheen.

(sign. Vilkho)

ja päätettiin kahdelle todistuk-
seksi (hätä) antaa otteet pöytäkir-
jasta, minkä ohessa tieto tästä
myöskin olisi annettaman kau-
pungin rakennuskonttorille
kaupungin tonttikirjan sen-
tä koskevista varten. Merkittiin

§ 21.

(sign. Lehmus) W:50 p

Sammanträdet
slöts kl. 3,15 e.m.

In fidem.
Ed. Ahonen

Å Sjöbl. den 17 mars, Londen den 24 mars 1708
Kl. 11 f.m. sammanträdde Rät-
tegången i Helsingfors stad
uti rådhuset därstädes för
behandling af nedanmälda
ärenden, härvarande, Härrord 16 H å Sop
D.J. Polikie borgmästaren
von Haartman, D.C. justitieråd-
examen Törnudjelm och pro-
fessorn Lagerstedt. D.J.
politieråderna Kalcström
och af enskilda angelägende-
ten Hindzad att sammans-
trädet göra.

Protokollet förde af anden-
skriften D.J. notarie.

§ 1.

Sedan Stadsfiscalen Ekegren i öfver-
ensstämmelse med Justitiekanslerens nådiga
och högtidsstad för innevarande år i
dessa stämma upplagd anslag, bland
annat, för klientskap och marknads-
försäljning af Fiskens andelar af Kapitalen,
som Magistraten till detta sammanträde lofvat
uppbära och enskilda gäldenärer att
höras i frågan angående deras
åliggande att jämväl under detta år

kalv utmed gårdarna N:o 19 och 21 vid
Aamenda gata stensatta och utmed
gårdarna N:o 3, 5, samt 7 och 9 Aradalsmi-
vera dagda gata; och tillerkännes
härvid å uppvisa för ägaren af gården
N:o 1 Aktiebolaget Kirchners Lokaletts
direktör professorn David Grota-
felt, ägaren af gården N:o 3 handlan-
den Johan Adolph, för ägaren af gå-
rdarna N:ris 5 och 7, Helsingfors Elek-
triska Belysningsaktiebolag kollegii
vederbörande direktör ingenieuren Hugo
Standertskjöld, ägaren af gården N:o 9 arkitekten
Emil Brotherus samt ägaren af gå-
rdarna N:ris 19 och 21, grosshandlaren
Gustaf Kalkinen, enhvar personligen.

Vidare antecknades att förutom kommit-
da personer i saken, hvarvid professo-
ren Grotenfelt, handlanden Adolph,
ingenieuren Kahlin och arkitekten Nord-
berg icke hade något i saken att
erinra. Ordföranden Kalkinen upp-
förmälde att förrättande fonden
nu kl. 2 e.m. vid klockstugan inom
Helsingfors stad tillkommit och inne-
hades af Kalkinen endast för
närvarande, förrättat utsyningar år 1905.

Vid sedan inträdande ingenieuren Gustaf
Edström, på kommet tillerkännes

medgifvet ordningsmän att kalkinen närvarande parterade samt förklarat att staden vid utsyningsförrättande vore skyldig att, inom utsyningsområdet utmed de af predikanten Kalkinen begärde tomter, men att denne tidigt ~~vore skyldig~~ ålåg att förse gemensamma diverse med provisorisk material, förrenmat Kalkinen icke skade vagat att anmoda, tillsvidare ökade afgröda, anlägga ifrågavarande

Efterlagt:

Utan klagomål ärendet i öfverensstämmelse och proper skriftligt i anmälde dagtid skrad i saken intygad.

Anlägga professorn David Grotenfelt, i egenskap af direktör för gården N:o 1 vid Elisgatan af denna stad, ägaren af gården N:o 3 vid dagda gata handlanden Johan Adolph, ingenieuren Hugo Kahlin, såsom vederbörande direktör för Helsingfors Elektriska Belysningsaktiebolag, samt ägaren af gården N:o 9 vid ofvanämnda gata arkitekten Emil Brotherus att tillse det de af dem företrädda gårdens andelen

af anteckna gäld vorda inom den
1. närstkommande September månad
anmälde, hvarom predikan-
den Knutt Kallenius att jemväl
låta innan nästnämnde dag för
Kronofogden Wenell gäldenärs Wrei
Gord 21. vid Klappgatan med för-
behållet, anstånd, att vid uppsök-
ande hvarvid gäldenären eljes kunnat
träffas gen Förening af Hudiks
Byggnadsaktiebolag på dylik gälds-
dagnes behållande, och skall för
öfrigt utdrag af detta protokoll
uppvisadt till nämnda Bygg-
nadsaktiebolag. Uppsades.

k Kvitt. (Sign. "Graaf")

k Kvitt. (Sign. "Eckhyln")

k Kvitt. (Sign. "Rajanen")

Vapp

Sign. Graaf

Föredrogs en af

istraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
agistraten tveterligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
ad öppna en Fröte- och Bergkärnrörelse in-
ärens (Aktiebolagets Fröte- och Bergkärnrörelse, inne-
are "Aug Graaf";

~~den rörelses idkande sökandens bemälde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bin-~~
~~de det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för nämda rö-~~
~~nde komma att ingå;~~ och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
ntens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan ~~han~~ hon vidtog med
gavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
t, ~~sökanden~~ sökandeombudet underrättades. Antecknades.

väde
ordnin-
Elsoverk-
. I an-
uheten
Hafs-
ten
96 upp-
de för-
beträf-
för tekniske
uten N:o 6 som
läggningar å kom-
tekniken ger vid han-
af rökfri förbränning i

…ej antagda gälla vorda inom den
…i närstämmande September månad
…anmärkningar, uppsamm…
…den Aktie Mahonia och jämväl
…låta minan vederbörande dag för
…kattorden tillsänd gäldenärs Brö…
…god 21. vid Klapgatan med för…
…skrift att tillstånd, att vid sjunde
…an tillvarda rubelen eger komma
…att utföras uppförd av Hades
…Byggnadsbolaget på detta gälds-
…ägares bekostnad; och skall för
…skrift utdrag av detta protokoll
…uppvisandet till vederbörande Bygg-
…nadsbolaget. Upplades.

Ank. (Sign. Graaf) f:2.

Ank. (Sign. Ehrlich) f:3.

Ank. (Sign. Hagman) f:4.

Vidstående f:5. Förteckning inlämnad
…vederbörande direktion för Lokomo…

Sign. Graaf

Föredrogs en af Herr Oscar Graaf som fullmäk-
tigt ombud, Aktiebolaget Nordisk Nyttan —

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende samt, Magistratens vederbörligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad öppna en Tråd- och Strykinrättning in-
den firman "Nordens Tråd- och Strykinrättning, inne-
hafvare Oscar Graaf";

~~till hvilken rörelses idkande sökandens bemälde man enligt tillåtet ingifvet intyg lemnat sitt bi-
fall, jemte det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för nämda rö-
relse kunde komma att ingå;~~ och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan ~~han~~ hon vidtog med den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, ~~sökanden~~ sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Sign. Ekelöf

Föredrogs en af jungfrun Anna Josefina Eriks-

son

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad idka ~~mått~~ rese- och diverse handel, -

~~till hvilken förelsos idkande sökandens bemälde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bi-fall, jemte det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rörelse kunde komma att ingå~~, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att ~~sökanden borde, innan han sin vidtog med den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-registret,~~ sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

I den lokal hvari ifrågavarande rörelse kommer att idkas, borde, innan den vidtog med samma, af Helsovårdsnämnden besiktigas och godkännas.

Kr.

Vpp verkställa

...räde
...ordnin-
...älsovår-
...i an-
...nheten
...Hofs-
...nen
...96 upp-
...de för-
...belåf-
...för tekniske
...uten N:o 6 som
...läggningar å kon-
...tekniken ger vid han-
...af rökfri förbränning i

Sign. "Majnen"

, Esiteltiin kuorma- ajuri Mikki Pietari Ma-
kinen

traatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
ii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieten, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
, ilmoittaa aikovansa tässa kaupungissa harjoittaa makuukauppaa,

~~liikeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan~~
~~ntanut myöntymyksensä, sanalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~isista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään~~ ja päätettiin hakijalle
stukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
kintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
eloon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
aa liikettä, ~~siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~i varten~~, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Yksinäinen skrivelse, jonga tillåtes Tullinan
hyllandet, Helsingfors Läkarefakultets Läkarekol-
legii och hyvaksyttandes,

Magas prot.
§. 57 den 17/3-06

Till Magistraten i Helsingfors.

Sedan Hälsovårdsnämnden vid sammanträde den 30 november 1905 i stöd af § 22 i förordningen af den 22 december 1879 angående hälsovården i Finland ålagt bolaget att före den 1 augusti 1906 vidtaga sådan åtgärd, att olägenheten af stigande rök från bolagets centralvärmeverk vid Hafsgatan afhjälpes, och då bolaget, enligt mellan Drätselkammaren och bolaget den 15 maj 1896 uppgjordt köpekontrakt § 7, ikläd sig följande förpliktelse: "köparen förbinder sig att såväl beträffande de med eldstäd och skorsten för tekniska ändamål försedda byggnaderna å tomten N:o 6 som i fråga om vidare enahanda anläggningar å tomten N:o 8 tillämpa de medel tekniken ger vid handen för åstadkommande af rökfri förbränning i

hvilket hänseende de ändringar, som vidlagts, böra underställas vederbörande myndighetens godkännande" får bolaget härmed hos Magistraten, som i enlighet med § 17 i Byggnadsordningen för fabriks- magasins- och upplagstomter i Helsingfors stad af den 18 november 1901 torde vara rätt forum i detta ärende, vördsammast anhålla om godkännande af Babcock & Wilcox kedjerost fyrning, hvilken apparat enligt bolagets uppfattning erbjuder de största garantierna för pålitlig drift, och hvilken bolaget förty i händelse densamma vinner Magistratens godkännande är sinnadt att anskaffa. Denna apparat användes bland annat i Europas största ångpanne anläggning vid elektriska underjords banan i London. Afbildning af apparaten bifogas, jämte afskrift af ofvan åberopade köpekontrakt.

Helsingfors, den 17 Mars 1906

Helsingfors Elektriska Belysnings Aktiebolag.

Hugo Mäkelin

Afskrift.

Kontrakt

Helsingfors Elektriska Belysnings Aktiebolag.

PEN 25 PEN.

Drätselkammaren

i

Helsingfors stad

gör veterligt: att sedan Helsingfors Elektriska Belysnings Aktiebolag genom Stadsfullmäktiges beslut af den 21 april 1896 tillerkänts rättighet att såsom fabrikstomt samt för att sammanbyggas med bolagets förut egande tomt № 6 inlösa Helsingfors stad tillhöriga tomten № 8 vid Skeppsredaregatan i kvarteret № 130 af sjunde stadsdelen uti denna stad, hvilken tomt behörigen uppmätts, värderats och å karta affattats, så öfverlåter och försäljer Drätselkammaren härigenom till bemälda bolag ifrågavarande fabriks tomt, – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – – – –

1/. – – – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – – – –

2/. – – – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – – –

3/. – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – –

4/. – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – –

5/. – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – –

6/. – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – – –

7/. Köparen förbinder sig att såväl beträffande de med eldstäder och skorstenar för tekniska ändamål försedda byggnaderna å tomten № 6 som i fråga om vidare enahanda anläggningar å tomten № 8 tillämpa de medel tekniken ger vid handen för åstadkommande af rökfri förbränning, i hvilket hänseende de ändringar som vidtagas böra underställas vederbörande myndigheters godkännande. Och som Helsingfors Elektriska Belysnings Aktiebolag på ofvan föreskrifvet sätt

– – – – – – – – – – – – – –

Helsingfors Drätselkammare, den 15 maj 1896.

På Drätselkammarens vägnar:

G. v. Christierson. Edvard Loo.

Med förestående köpebref förklara vi oss nöjda och förbinda oss att däri upptagna vilkor fullgöra.

Ort och tid som ofvan.

ppa Helsingfors Elektriska Belysnings Aktiebolag

Hugo Mäklin.

Bevittna:

C. Brunou. Aug. E. Wahlström.

– – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – –

År 1896 den 22 juni har Rådstufvurätten härstädes meddelat Helsingfors Elektriska Belysnings Aktiebolag första klanderfria uppbudet å gården och tomten № 8 vid Skepparedaregatan i kvarteret № 130 af denna stad, intygas: Helsingfors Rådhus, som ofvan

Ex officio:

Victor Ekroos

År 1896 den 20 juli meddelades andra klanderfria uppbudet; intygas Helsingfors Rådhus som ofvan

Ex officio:

J. von Haartman
t. f.

År 1896 den 17 Augusti meddelades tredje upp-

hudet; intygas: Helsingfors Rådhus som ofvan

Ex officio:

J. von Haartman,

t. f.

Afskriftens enlighet med originalet intygas:

A. W. Ringström Emil Tuuri

Sign. Granden

Esiteltiin kappalehtori Olga Maria Sirenin valtuuttaman asiamiehen, kätilötiedettären kandidaatti Kaarlo Henrik Rastenin lausuma

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieten, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa kätilöammattia-

lain kappaa.

~~Jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään~~ ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinkuetteloon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitsemistä varten, ~~hakijalle~~ hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

1897.

mb.

kapp

ar, Lauttasaari

Sandelin

Sign. ~~Lagman~~

Föredrogs en af Apparitionsmannen Einar Fredrik Sandelin

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad idka agentur- och lagerrörelse;

~~hvilken~~ ~~rörelses idkande~~ sökandens hemälde man enligt tillika ingifvet intyg ~~lemnat sitt bi-~~ ~~fall~~ hvilken rörelse sökanden ~~jemte det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-~~ ~~relse kunde komma att ingå~~; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~den~~ vidtog med den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handelsregistret, sökanden ~~sökandenämnden~~ underrättades. Antecknades.

Sign.

adj.

Lagm.

ar, sammalagen

Medicinska Föreningen Stockholm, in-
gemoren Hugo Mahlen till Dig av
följande skrivelse anhållan:
(Regn. "Mahlen")
Skriften åtföljd av förteckning
af dem omförmälda Apotekentabet
med platsens Bättre bekommande och
upbildning:
(Regn.: "Förteckn.", "Skrivelse").
Klypplanter: anser sig Dig nödigt,
innan vidare i ärenden tillgjorda, in-
hämta Råd av. sammanens yttrande
i ärendet, i förrådet upptagande hand-
lingarna dari skulle remitteras
till sagda Akademi. Medicinalstyr. Prof.

f.d.
(Regn. "Salander") Expd.

f.d.
(Regn. "Mahlen") Expd.

f.d.
Föredragen yttrande af Medicinal- X Upp.
styr. Kongl. Maj:t Förordning om be-
gränsning af rätten att bedriva Apotek.
Föredragen Olof Lindeman till Kongl
Maj:ts nådiga Kännedom, samt Regn

Fol. den 27/2 06 f
Vicehäradsh. Ödlund-
man.

Polis

Kgn "Ladla"

Till Magistraten i Helsingfors stad.

Hos Magistraten får jag vördsammast anhålla om rättighet, att, uti gården N:o 22 vid Unionsgatan af mig förhyrd lokal få öppna ~~restaurations~~ familje matservering värdshusrörelse, och bifogar jag i detta afseende mitt frejdebevis samt husegarens tillåtelse att i lokalen idka ~~restaurations~~ sådan rörelse.

Helsingfors, den 27 februari 1906.

Nanny Kaeding.
Restauratris.

FREDRIK TUURING
ADVOKAT
HELSINGFORS

Kgn "Kaeding"

Kgn "Bach"

Kgn "Polis"

Kgn "Ladla"

Regn. Kaeding

Embetsbetyg år 1906 N:o

BORGÅ STIFT

K. B. sid. infl.

Restauratrisen Edla Nanny Kaeding blef första undervisningstid 19/2 1905 född 25/12 1871 i Sverige, är nattvardsberättigad medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och äfnjuter medborgerligt förtroende.

Helsingfors, 26 febr. 1906

Lydia Bengelsdorff
Fr. Kyrkoherde

Blank. N:o 15.

Tryckt 50 p.

Litt. Bach

Att hinder för förre Namn Kre-
ditering att inställa en reklamation i vårt ego-
nämnda något kunna ej vara, undertec. Aktiebo-
lags, den 19 februari 1906

Fastighets aktiebolaget
Unionsgatan 22.

Alex. Karlsson

Reign. Polis

T. f. POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors.

den 12 Mars 1906

N:o 493

Till Magistraten i Helsingfors

Ank 15/3 06

I afseende å infordradt yttrande öfver restauratören Sammy Kaedings ansökan om rätt att i gården N:r 22 vid Unionsgatan öppna och idka värdshusrörelse, får jag återställande handlingarna i ärendet som Magistratens skrifvelse af den 1 dennes, N:r 2393, äran meddela, att jag anser mig böra afstyrka sökandens ifrågavarande anhållan då i staden finnes flera värdshus än för orten, i synnerhet under närvarande förhållanden är nödigt.

C. W. Malm

Axel Wasander
2
fö

№ 2
1906.

Dels

Hel. den 7/2 06 y
Vicehäradsh. Hans Carlsson
Regn. Eklöf

Till Magistraten i Helsingfors.

Biläggande dels i original dels i afskrift utdrag ur Magistratens protokoll, §:33 den I8 maj ~~I0 maj~~ I905 ; §:I0 den 20 maj samma år; §:I5 den 26 mars I904; samt §:6 den 22 mars I905, hvarur framgår, att handlanden Karl Wilhelm Blomqvist vunnit rätt att uti gården N:5 vid Södra Magasinsgatan härstädes idka minuthandel med viner och andra svagare rusdrycker intill den I inkommande juni samt att till afhämtning försälja maltdrycker intill den I juni I907; ~~samt~~ att Magistraten den 22 mars I905 godkänt undertecknad Erika Wiktoria Eklöf såsom föreståndarinna för ifrågavarande rörelse, får undertecknad, hänvisande till närslutna , af Karl Wilhelm Blomqvist den I3 september I905 undertecknade skrift, hvari han, under förutsättning af vederbörande myndigheters bifall , till förmån för undertecknad afsäger sig sina ofvannämnda rättigheter, vördsamt anhålla , att mig måtte beviljas rätt att härstädes uti gården N: 5 vid Södra Magasinsgatan idka minuthandel med viner och svagare rusdrycker intill den I inkommande juni samt att till afhämtning försälja maltdrycker intill den I juni I907 .

Bevis om min goda fräjd bilägges.

Helsingfors den 6 Februari I906.

Erika Wiktoria Eklöf.

Helsingfors Advokatbyrå
Helsingin Lakiasiaintoimisto
Arvid Sourander.

Regn. Fröjd

Embetsbetyg år 1906 N:o

Ansökan

K. B. sid. 2-6 ½

BORGÅ STIFT

Jungfru
Erika Viktoria Ekblöf

född 11/6 1868 i Ingå, är nattvardsanställigad medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och älnjuter medborgerligt förtroende.

Utfärdat: Helsingfors den 30 januari 1906

N. W. Kuusisto
p. a.

Blank. N:o 15.

Kejs. Rotegatan

Afskrift.

För den händelse från Magistratens sida intet hinder möter för föreståndarinnan för min Maltdrycks-handel jämte handel med svagare rusdrycker , fröken Viktoria Eklöf , så afsäger jag mig härmed desamma till förmån för henne, att af henne egas och besittas, som lagfången egendom, som försäkras. Helsingfors den I3 september I905.

C.W. Blomqvist.

Handlanden C. W. Blomqvist egenhändiga underskrift bevittna:

Edvard Ekman. kontorist.

Fanny Nyström.

Afskriftens riktighet bestyrka:

Signe Johansson

Ernst Nyman.

stadet samt nu undertecknad å landsförbundets vägnar förordnade att tjänstgöra som ombud vid detsamma.

Ad 9

Förbundets styrelse och juryfrågor

Styrelsen beslöt att bemyndiga ombudet, vicehärad-hövdingen Harald Carlsson att å Förbundets vägnar underteckna handlingen, rörande

Till densamma anslöts:

1:o Förbundets stadgar;

2:o gällande prisförteckning;

3:o en tjänstgöringsskyldighetsförbindelse.

4:o Beslöts att Förbundets styrelse skulle sammanträda för den 26 maj 1906 kl. 10 f.m. utom staden å Handlanden Rosengrens egendom å gården N:o 5 vid Skeppsbrogatan i Hamnen. Vid detta tillfälle mellan den 1 juni 1906 och samma dag 1906 ägde omsättningshandel med Förbundets vinet och andra alkoholhaltiga drycker, bestående i försäljning av och med sprit till och med tjugofyra volymprocent alkohol + 15° celsius termometer, upprättom förbjuden

Sammas.

en Kgn skrifvelse för den 20 maj
d:o N:o 4 Gabrielle framgick att Handlanden Blomqvist tillåtits att på
vanligt sätt jemte sina förut
vid Nikolaistaden i denna stad idkade handel med vin och andra svagare
nyttigheter.

Tillåtandes att Hon så väl
och Hedens Ex. polismästare, hvilka
den förre af Kgn kansli, uppfordrats gifvanden i ärendet, i sådant
afseende till Kgn gifvit förfande
skrifvelser.

(Sign. Walden, Melen.)

Efter ff handlingarna tagen
kännedom anhöll Kgn Kongl
att, med hänsyn till den däruti
gjorda anhållan, tillåta
i staden N:o 7 vid S. Magasinsgatan
den handlanden Karl
Wilhelm Blomqvist berörde
nu i staden idkade handel med
vine och andra svagare nyttigheter,
tillgående vid förbud
gällande föreskrifter till
efterrättelse samt om det
meddelade tillståndet
polismästare underrätta

Kgn godkänt förre samma förordning Kongl Maj:ts nådiga resolution af den 6 okt 1905

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 13 februari 1906

№ 56.

Till Magistraten i Hel-
singfors.

Till svar å Magistratens
skrifvelse för den 7 innevarande februari № 2262
få Stadsfullmäktige, med
återställande af remiss-
handlingarna, härav med-
dela det Fullmäktige icke
hafva något att anmärka emot jungfru Erika
Viktoria Ehlofs ansökan
att få öfvertaga den hand-
landen Karl Wilhelm Blom-
gist meddelade rätt att
inom den närmaste omman-
de juni idka handel med
vine och andra svagare
nyttigheter samt att in-

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 13 p. helmik. 1906

№ 56

Helsingin kaupungin
Maistraatille.

Vastaukseksi Maistraa-
lin kirjelmään kuluvan
helmikuun 7 päivältä № 2262
saaval Kaupunginvaltuus-
miehet, palautettuaan täheh-
kirjat, kunnian ilmoittaa,
ettei Valtuusmiehillä ole
mitään muistuttamista
meilo Erika Viktoria Eh-
lofin hakemusta vastaan,
että kauppias Karl Viktor
Blomgistille myönnetty
oikeus emi kesäkuun 1 päi-
vään harjoittaa viinien
ja muiden miedompien
väkijuomien kauppaa
sekä kesäkuun 1 päi-

till den 1 juni 1907 till afhemt-
ning försälja malt-
drycker i gården N:r 5
vid Södra Magasinsgatan
på stadsfullmäktiges vägnar

C. W. Wahlén.

vään 1907 myydä mallasjuo-
mia talossa N:o 5 Etelä Ma-
kasiinikadun varrella sii-
rtään hakijalle.
Valtuusmiesten puolesta

[illegible]

POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors.

den 12 Mars 1906

N:o 491

Till Magistraten i Helsingfors

Ant. 12/3 06

Lic. Kalm

Med anledning af Jungfru Erika Viktoria Ehlöfs ansökan om tillstånd att öfvertaga Handlanden Karl Wilhelm Blomqvist beviljad rätt att i gården N:o 5 vid Södra Magasins-gatan idka minuthandel med viner och andra svagare rusdrycker samt att till afhemtning försälja malddrycker, får jag återställande handlingarna i ärendet, som åtföljde Magistratens skrifvelse af den 7 innevarande Mars, N:o 2426, härav meddela, att jag emot sökandens förberörda anhållan intet har att invända.

C. W. Malm

[illegible]

uppläsande och utdrag av detta protokoll.
Antecknades.

§:10

Föredrogs följande = = = (N:9) = = = = = = = = = lydande.

(Sign. "Mangqvist")

Av utdrag av denna Rättens protokoll den 18 maj 1905 N:o 33 framgår att handlanden Mangqvist beviljats att i gården N:o 5 vid S:t Hagagatan i denna stad under tiden ifrån den 1 juni 1905 till samma dag 1908 till afhämtning försälja maltdrycker, hvarom utdrag av = = (N:9) = = den ifrågavarande handel med maltdrycker.

Antecknades = = (N:9) = = beviljade rättigheten att i staden till afhämtning försälja maltdrycker, åliggande = = (N:9) = = protokollet antecknades.

§:11

Föredrogs följande af vårdnadshafvaren Rosa Nyqvist genom befullmäktigadt ombud, handlanden Gustaf Engström till Rättens hand ingifna handlingar, nämligen.

N:o 115/1906

Inl. den 17/2 1906 af
Aktuarie Gustaf Engström
Hgfors Skyddskår

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får jag ödmjukast anhålla om tillstånd att få antaga mig till hjälp och som föreståndarinna för min i gården N:o 6 vid Norra Skogsgatan i denna stad belägna ölutskänkning handlandehustrun Maria Elkerlund. Vore jag förmögen härför. Helsingfors, den 16 Febr. 1906.

Rosa Skyttäri

Till Magistraten i Helsingfors.

Förenämnde Rosa Skyttäri har till mig anhållit

Reg. Rosa

Embetsbetyg för Ansökan år 190 6 N:o

K. B. sid. 3-386

BORGÅ STIFT

Handlandehustrun

Maria Skerlund f. Salo

född 23/3 18 63, är nattvardsberättigad medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och åtnjuter medborgerligt förtroende.

intygar: Helsingfors 15-2-1906

R. Hymander
p. a.

Blank. N:o 15.

Listen 50 p.

Kejs. Åkerlund

För den händelse Magistraten tillåter mig att försälja den Åbo Rörverkens ölutskänkning, får jag härmed förklara att jag intet har att därmot invända.

Helsingfors, den 16 Febr. 1906.

Skrifter: Maria Åkerlund.

Lempi Harlstedt.

Elias Liljeström

Afskrift.

Lit. A.

På begäran få vi härmed intyga att Fru Maria Åkerlund varit föreståndarinna för vår matservering med slutskänkning här i staden under flere år och under den na tid visat dugande egenskaper i denna bransch samt kan på det bästa rekommenderas.

Helsingfors den 27 Juli 1904.

Tölnäs Aktie Bryggeri.
(stämpel.)
C. W. Lindewald.

Afskriftens riktighet bevittna:

Lempi Karlstedt.
A. V. Sandelin

POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors.

den 12 Mars 1906

№ 495

Till Magistraten i Helsingfors.

Anh. 14/3 06

Till affordradt yttrande i anledning af Restauratrisen Rosa Kyrönens härhos återgående Magistratens skrifvelse af den 21 sistlidne Februari, № 2343, åtföljda ansökan om tillstånd att till föreståndarinna för hennes i gården №6 vid Norra Magasinsgatan bedrifna öltutskänkning antaga Handlandehustrun Maria Åkerlund, får jag äran meddela, att jag för min del icke kan förorda Restauratrisen Kyrönens förberörda anhållan emedan hustru Åkerlund, hvilken för närvarande föreståndarinnebolaget Kröchels öltutskänkning i gården №7 vid Nylandsgatan, handhaft öfvervakandet af sagda utskänkning på ett i alla afseenden otillfredsställande sätt, bland annat i så måtto att hon utan åtskillnad serverat berusade personer, samt tillåtit nyktra kunder förtära öl till den grad att de deraf blifvit berusade.

C. W. Malm

Amtl. Sekreterare

GUNNAR HJELT,
ADVOKAT, NOTARIE,
OCH ADVOKATBYRÅNS FÖRESTÅNDARE
HELSINGFORS.

Fax. den 17/2 04

vicehäradshd Gunnar Hjelt

Rippi, Faax

Stämpelmärke
PEN. 50 PEN.

Jan 5
1906

Dobs

Till advokatbyrån i Helsingfors.

Den advokatbyrån förr innehavande firma anhål-
la om återkallande av sitt fullmakt d:o d:o till Häg-
gqvisten således återkallande samt att den
i sagda egenskap komma i förlikstan av de
rättegångar till vederdelarne, hvilka för Häg
qvisten förde genom anmälan d:o d:o
den [illegible] upptagit till vederbörande.

Helsingfors den 5 januari 1906
Gunnar Hagerström.

Reijer Ferdinand

Ämbetsbetyg

år 190 6. N:o

K. B. sid. 3-608.

BORGÅ STIFT

Wahtmästaren

Frans Ferdinand Fagerström,

född 17/1 18 78 i Borgå, är nattvards-berättigad medlem af denna Evangelisk-Lutherska för-samling samt vaccinerad och ännjuder medborgerligt för-hållande.

Intygar: Helsingfors den 29 Januari 1906.

H. S. Sölén

p. a.

Blanken 50 p.

Blank. N:o 15.

Olga Falck

Undertecknad bemyndigar undertecknad Carl Fredrik Carlsson att å undertecknads vägnar ansöka om och mottaga fastighetsbrev å fastigheten Stora Tegelhagen N:o 2 inom Stockholms stad, samt att å undertecknads vägnar underteckna och mottaga skrivelse med anmodan att gården N:o 36 å Kungsholmen, belägen vid Kungsbergsgatan, måtte på grund av generalplanen för Stockholm hava utlagts för den 24 juli 1875 samt allmänna tomtregistrets skrivelse av den 26 maj 1904.

Stockholm den 3 januari 1906.

Olga M. Falck

Bevittnas.

Oskar Jönsson. Ol. Munk

Kongl. Vaxholms

Fru Tagerström hvilken varit anställd vid Se-
minariet här underkastad från 1 maj 1898 till 16
juni 1899 samt gymnastiken från 7 augusti till 15
september samtliga år, har under sin tjänstetid
uppfört sig ordligt ingeldeed samt grundligen
fullgjort sina åligganden till min fulla belåtenhet
som härmed intygas. Stockholm den 16/6 1899.

O. Hedenspon.

Fru Tagerström har varit anställd
vid seminariet härstädes ifrån och med
slutet af maj 1900 till och med den sista
dagen i juni samma år, har under
den tiden varit ordligt sysselsatt och lämnar
sin tjänst på egen begäran och rekommen-
deras på det bästa.

Waxholm den 6 februari 1901.

O. Hedenspon.

Ofvanstående tjänstgöringsbetyg anmodas undertecknad
att härmed bestyrka.

Stockholm

Afskrifter Regn. Rätt

Frans Fagerström har varit anställd som kypare å Grand Hotel Haga den 16 Febr innevarande år och har undertecknad hotellföreståndare haft tillfälle att lära känna honom som en ytterst pålitlig och ansvarsfull person, som med största omsorg och noggrannhet har skött sina åligganden och som därför kan varmt rekommenderas för vidare anställning.

Haga den 31 Mars 1900

Betty Hoffman
Föreståndarinna

Haga den 12 Sept 1902

Att Frans Fagerström under innevarande säsong innehaft plats som kypare å Grand Hotel här på stället och har han under denna tid skött sina åligganden med omsorg, påpasslighet, ordning och flit så gästernas och min fulla belåtenhet. Recommenderas därför på det bästa. Begär på egen begäran.

Haga som ofvan
Betty Hoffman
Föreståndarinna

Frans Fagerström, som i egenskap af kypare varit anställd hos undertecknad från den 12 augusti 1903 till den 1 febr. 1904 å Restaurant Rosenlund samt från återkomsten till den 25 april 1904 å Kejsarinnan Fästningsbar, har under denna tid varit ärlig och ordentlig samt fullgjort sina åligganden till min belåtenhet. Han flyttar nu på egen begäran.

Helsingfors den 25 apr. 1904.

G. A. Wikström
Afskrifvarens pålitlighet intygas
Backman

Reg. Ärender

Till Magistraten i Helsingfors.

Ank. 13/4 06

POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors.

den 10 Mars 1906

№ 481.

I afseende å remitteradt utlåtande öfver Vaktmästaren Hans Ferdinand Fagerströms bilagda Magistratens skrifvelse af den 17 sistlidne Februari, № 2312, åtföljda ansökan om tillstånd att öfvertaga Konditorirörelsen Olga Kathrina Faleks i gården № 31a vid Högbergsgatan bedrifna värdshusrörelse, får jag äran meddela, att jag för min del emot ansökningen intet har att invända.

C. W. Malen

Axel Ärendo
Fr.

(Regn. Trans 5)

Vår ära härmed tillkännagifvit.

(Regn. Ferdinand 5)

Vår ära härmed tillkännagifvit följande ämnen:

(Regn. Falck)

1:o) Afträdet af Kgl. embetet i Carnet den 24 juli 1895 jemte afsked, utfärdadt åt Olga Mathilda Falck berättigande att i Stadga tilltala enligt Lagen;

2:o) Den Förmåga intyg af läkare:

(Regn. Carlsbus, Stad)

Undertecknades = = = (L.S.) = =

härmed:

(Regn. Lucanda)

Upsala = = (L.S.) = = påskande:

Elfdag:

Emedan Falck tillhör sig egendom och älgfäjdad och Kgl. Majestät Konungen benådigt täcktes förordna, att Falck måtte i stadgad ordning, efter att hafva genomgått föreskrifven examen, erhålla fullmakt som Trans Ferdinand Segerström att efter anmälan hos ortens polismyndighet, bedrifva dylik rörelse i denna

Med emot Vägledighet för Ägaren
att därför till kommunen erlägga
de utskylder denne kommer att
vid taxering påföras; och jämte
det Ägaren icke må tillåtas
öfverlåta bedrifvet bokföring
upprätta räkningsboken i annan
person eller låta rörelsen för-
blås af annan än Ägaren själf eller
tillsyn handhafva annanstädes
än i dess bostadslokal, ej heller
Ägaren tillåtes att afhända-
dring af varor sig sprit eller malt-
drycker, än därtill särskilt begäran
de skriftlig tillåtelse vinnas, vid mulkt
af 50 mark.

Dessa utslag underställes emed-
lertid Guvernörens i länet närmare
pröfning, i hvilken afseende Ägan-
den anhålles, i ärendet skall jämte
skriftelse till Guvernörens underdå-
niga handlingar.

Bref.

§ 13.

Föredrogs följande af Chefen
Landskansliet Mathilda Ruotsi
till Rådet kommen inlagda handlingar
nämligen:

1:o en Kalydande skrift:

Rel. 1906

Helsingfors den 28/2 06

Stämpelmärke 50 penni 1906

Till Magistraten i Helsingfors.

Enligt Euben

Då Magistraten här ödmjukast får anhålla att
bifalla mig att för mig utbedvad hejdebetjänt åt
rörelsen rätta ägare, som är att jag egen bärdighet och
rörelse handhafva, anhåller jag härmed underdånigst
medelst tillfälligt att i denna stad öppna
och drifva näringsrörelse i Helsingfors den
27 Februari 1906.

Mathilda Ruotsi
Kronolänsmansänka

Viipuri Ruotsi

rkalodistus v. 1906 N:o

STAMPELMÄRKE
PEN. 20 PEN.

lekemuk K. K. siv. 8—

PORVOON HIIPPAKUNTA.

Nimimiehenleski
Mathilda Ruotzi o.s. Lindström
nd. 3/1 1878 Jokioisissa, kuuluu tähän
vankelis-Lutherilaiseen seurakuntaan, on rokotettu, Her-
n P. Ehtoollisella käynyt ja naulii kansalais-huolla-
usia. Olanellä on 2 lasta:
Helmi Mathilda synd. 25/8 1900
Irma Irene synd. 18/12 1904

Todistaa: Helsingissä
Helmi kuun 28 p:nä 1906
R. Hymander
Ju. a.

Blank. No: 14.

Mat Meander
pf.

POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors.

den 11 Mars 1906

Till Magistraten i Helsingfors
Ank 13/3 06

Enk. Mathilda

№ 429.

I afseende å infordradt yttrande öfver Kronolänsmans enkan Mathilda Ruotsis bilagda, Magistratens skrifvelse af den 1 dennes, №:1, åtföljda ansökan om rätt att i denna stad idka värdshusrörelse, får jag äran meddela, att allenstund enkan Ruotsi hvarken styrkt sig ega nödiga insikter för bedrifvande af värdshusrörelse och ej heller såvidt känt är, dertill är lämplig och då i staden redan finnes ett större antal värdshus än oit förhållandena erfordra, föranlåtes jag för min del enkan Ruotsis förberörda ansökan afstyrka.

C. W. Malen

Axel Ingander
fk

Inl. den 12/3 06.

Регистр. № 1

Въ Гельсингфорскій Магистратъ.

Симъ довожу до свѣдѣнія Магистрата, что на рѣшеніе И.д. Нюландскаго Губернатора отъ 5/18 Января 1906 года объ обложеніи меня въ пользу города Гельсингфорса налогомъ за 1903 годъ мною принесена всеподданнѣйшая жалоба, поданная въ ИМПЕРАТОРСКІЙ Финляндскій Сенатъ.

Приложеніе: Выпись изъ журнала Регистраторскй Конторы Хозяйственнаго Департамента ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената.

Г.Гельсингфорсъ 27/12 Февраля/Марта 1906 года.

Генеральнаго Штаба,
Ген.-Маіоръ Генералъ-Маіоръ

Besv. & Klagan

Utdrag ur Kejserliga Senatens Ekonomie Departements Besvärs ~~Supplik~~ Diarium för år 1906.

Mars Förkl. II	8	Jean Frans Albert Generalmajor, Direktor för Generalguvernörskansliet, begär att få utlåtande af Generalguvernören i Nylands län utlåtande af den 18 januari 1906 N:r 42, angående kommunalstyrelse.	167/3

Utdragets rigtighet bestyrker. Helsingfors, af registratorskontoret i Kejserliga Senatens för Finland Ekonomie Departement den 9 Mars 1906.

Ex officio:

Mark Stuckman

Adr.-kus afg.: 3 mark 44 penni.
Stpl. afg. 2:-
Tot. Fmj 5:44

2 bilder

(Regn. "Enka") ock
2:a fogaide prästbord.
(Regn. "Ruoki")
Antecknades - - - 5 st. - - -
Skrifvelse.
(Regn. "Skattkista")
Efter af Handlingarna lagen kän-
nedom öfverlade Regn:n följande
Utslag.
Regn:n - - - på - - - afsla-
gades.

§: 14.

Förelagn fogaide till Regn:n in-
gifna skrift och diarieförd:
(Regn. "Regn." "Klagan")
och beslöts att Ordf:n skulle afgif-
vande skrifvelse härom meddela
underrättelse.

§: 15.

Sedan förelagen den 6 inne-
varande maji dade Regn:n på 2:ne
Gen-embetet i Länet på ensteka-
ga inder 22. i dagtidningen under
Nris 376 - 383. antecknade expedito-
ner, och anmäyes härmed dess upp-
lätiner kunna bero vid de ställen,
hvilka dels. den 2 Regn:n kansli under

ordförandens tillägg angående rättegångskostnaderna.

§ 16

Föredrogs B. F. A. 31 eller 8. f. Gå-
vorörens i länet remissvarsskrifvelse
dags 9 sistl. januari hvarigenom
Kgl. anmodats inkomma med förs-
lag till Polis-
kammarens i staden ersättande
af den
Kgl. egot gränsade i anledning
af rekvisitionen Johan Lindholm
m. fl. beträffande upphörande af
utflag af de 25 sistl. november
angående förändrade bestämmelser
om tiden för utförskänkningsrörelsen
bedrifvande i 2:dra och 3:dje klassens
varuhus i staden.

Upplästes och antecknades att
Prof:n och Polismästaren gifvit förs-
lag till hvilka afgörandet gränsade
i ärendet samt bifogas jämväl
afgifvet förra Kgl. betänkande
i egot tillfälle och till K. M:t för-
ställd skrift med hvilka an-
mälan i detta föranledt sig om samma
gränsande. Protokollerades.

Utlåtande
Prof.

§ 17

Föredrogs B. F. N. 335, eller 7. f.

Sign. Waisanen.

Esiteltiin maist. Lauri Waisanen

istraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
attii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieten, vallitsee itsensä ja omaisuut-
sa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa vaatetusliikettä;

~~ja liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan~~
~~antanut myönty mykseensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~kista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään;~~ ja päätettiin hakijalle
stukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
rkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
teloon; joka ~~kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä~~
~~saa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~tä varten,~~ hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

sen
pätande
origen upp-

Sign. Dallspa

Byggmästaren August Dallspa förklarade

anhöll om tillstånd till utförande af eldstadsomändring

å tomten N:o 2 vid Artillerigatan i qvarteret N:o 121

af denna stad, ~~å bostadsvillatomten N:o staden under~~ ~~lydande område~~ i enlighet med den för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla exemplar ingifna ritningen, i hvilket afseende sökanden ~~sökandeombudet~~ tillika till Magistraten inlemnade ~~följande handlingar, nemligen:~~

1:o. Utdrag ur Drätselkammarens i staden den under § tillkomna protokoll, utvisande att Kammaren för sin del allaredan bifallit till nämnda ansökning; och

~~2:o. Ett~~ sålydande syneinstrument:

(Se sign. A.)

som upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningarna, hvarå sökanden ~~sökandeombudet~~ tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillernade byggnadsföretaget icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, pröfvar skäligt de inlemnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande af derå angifna byggnadssättet ; hvarom bevis kommer att åtecknas hvartdera exemplaret af sagda ritning , af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv. Emellertid åligger det sökanden att, såsnart ~~byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsyning af detsamma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895 bör ega rum~~, grundmuren till de tillernade eldstäderna blifvit uppförd, men innan sjelfva eldstäderna blifvit inrättade, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. ~~Äfvenledes~~ åligt varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas innan de till beboende upplåtas vid äfventyr att slikt upplåtande kan, ~~på Helsovårdsnämndens framställning, varda, intilll dess rummen behörigen upptorkats, förbjudet~~. Afsades.

Sign 1

STEMPELMARKE 17 MRS PEN. 50

Å år 1906 den 15 Mars verkställdes af undertecknad byggnadssynemannaförordnad syn å tomten No 3 vid Arholmsgatan i kvarteret No 141 Snäppan af denna stad, som föreskrifvet i § 56 af den för staden gällande byggnadsordning. Närvarande härvid tomtens egare Byggmästaren Augusti Mattsson.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning af ritningen att med ansökningen afsedd byggnadsförändring omfattade att i det å tomtens norra del befintliga bostugehuset af sten i vindsvåningen inrättas 2 nya eldstäder.

Då skäl till anmärkning förekom hvarken till följd af den af ritningen angifna konstruktionens hållbarhet eller iakttagande i öfrigt af byggnadsordningens föreskrifter, samt då hjelpklaget är af eldfast material, så förordas bifall till ansökningen. Helsingfors, som ovan.

Rudbjörnberg

Sign. X.
X 2-10
B. 4
10-50.

10 tu,
ut ta

№ 123/905 B. D. C
Ank. 14/3 06

HELSINGFORS STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 27 februari 1906.

№ 62 Kyrk. Utskottet

Till Magistraten i Helsingfors.

Vid i dag hållet sammanträde hafva Stadsfullmäktige beslutit att de prosterskapet i Helsinge socken och domkapitlet i Helsinge domsaga tillkommande ersättningar för frångångna inkomster på grund af Gumtäkts m. fl. lägenheters införlifvande med Helsingfors stad skola, räknadt från innevarande års början, utgå med följande belopp per år, nemligen för kyrkoherden K. A. L. Tallgrist och kapellanen Aunt Palmroth gemensamt 2,954 mark 34 penni, hvaraf belöpa sig å den

HELSINGIN KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 27 p. helmik. 1906.

№ 62.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Tämänpäiväinnä kokouksessaan ovat valtuusmiehet päättäneet, että Helsingin pitäjän papistolle ja Helsingin tuomiokunnan tuomarille tulevaa korvausta menetetyistä tuloista sen johdosta, että Gumtäkten y. m. tilat on yhdistetty Helsingin kaupunkiin, on suoritettava, lukien kuluvan vuoden alusta, seuraavat määrät, päl vuosittain, nimittäin: kirkkoherra K. A. L. Tallgristille ja kappalaiselle Aunt Palmrothille yhteensä 2,954 markkaa 34 penniä, jotka on, sikäsinäinitun ajalle tulee kaksi kolmannesta

före två bredjedelar och åtminstone en bredjedel, samt för hafrättsassessorn Albert Stigzelius med 700 mark, att af bemälde Gentleman åtnjutas så länge de enhvar i sina resp. befattningar kvarstå; och skola dessa underlag bestridas ur del i budgeten under XV hufvudtiteln upptagna anslaget "Notarie- och fiskalsarvoden för Gumtäkt, Mejlax och Grejus".

Delgifvande detta Magistraten, får Stadsfullmäktige äran anhålla att Rättvisekammaren måtte genom Magistratens bemägna åtgärd härom underrättas.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

ja jälkimäisille yksi kolmes, sekä hoviarkkudenamanuensi Albert Stigzeliukselle 700 markkaa, sanallisjen virkamiesten vuotuisavaksi niin kauvan kuin kukin heistä on nykyisessä virassaan, jotka nämät kuvatuin määrät maksettavat kuudennen XV pääluokan kohdalla tuista määrärahoista "Notaarien ja lainmuksia Gumtäkt, Meilahdesta ja Grejusta".

Ilmoittaen tämän Magistraatille, saavat Valtiusmiehet kunnioittaen anoa, että Maistraatin suorittelemista toimista ennenmainitsille Rahatoimikamarille

Valtiusmiesten puolesta:

C. W. Wallin

Guvernören i Landet utlåg för den 3. innev. mars, hvarigenom jämväl kandidaten Samuli Elenius m.fl. hos H. K. Maj:t anfört besvär uppå Hofrätten i Åbo den 21. november förlidet år fattade beslut angående temporär ökning af polisstyrkan i Åbo Stad, blifvit tagen, upplästes.

Antecknades till kännedom, hvarjämte beslöt, att utslaget skulle öfversändas till Kejs. Senaten i öfverensstämmelse med Kejs. Befallningen anförd.

(Kejs. "Maistaan") 1/18. [illegible] 1 ark.

(Kejs. "Tiedoksi") 1/19. [illegible]

Föredrogs jämväl Hofrätten i Åbo den 4:de innev. till Kejs. anbefallna skrifvelse.

(Kejs. "Kehoitus")

Därå beslöt att öfven skulle gifvas underrättas om Hofrättens förenämnda beslut angående sammanträdet uppå Åbo den 12. innev. o. m.

Protokollet: